

Tłumaczenie aktu urodzenia nr 703 / 1886
(dokument nr 6)

margines: „703. Łomża”

treść: „Działo się w mieście Łomży, dwunastego (dwudziestego czwartego) kwietnia tysiąc osiemset osiemdziesiątego roku o godzinie jedenastej rano.

Stawił się osobiście mieszkaniec miasta Łomży [...] Joachim Ick Jankielewicz Joszkowicz Goldziuk, czterdzieści trzy lata mający, w obecności świadków, mieszkańców miasta Łomży: Abrama Dawida Szejnkopa, trzydzieści cztery lata, ucznia, i Borucha Meera Szejnkopa, dwadzieścia pięć lat, handlowca, i okazał nam dziecię płci żeńskiej urodzone w mieście Łomży, czternastego (dwudziestego szóstego) stycznia tysiąc osiemset siedemdziesiątego roku o godzinie piątej rano, ze ślubnej jego małżonki Hai Bejli Lejzorowny z domu Blumberg, trzydzieści osiem lat mającej. Dziecięciu temu przy obrzędzie religijnym nadano imiona: Sara Hasza. Akt ten z przyczyny przeoczenia ojca przed sporządzeniem [...] i świadkom przeczytany i wszyscy podpisali. Ojciec niepismienny.”

#B.M.szejnkop# #A.D.Szejnkop#

#Urządник Stanu Cywilnego
Prezydent M-ta Łomży#
(podpis nieczytelny)